I Filtri odori Twin : Manutenzione

Devono essere lavati senza detergenti .
Possono essere lavati nel lavandino con acqua calda o possono essere messi in lavastoviglie con un lavaggio rapido , senza stoviglie (per evitare la presenza di grassi o oli) a temperature consigliate non superiori a 60/65°C – tempi di 6/7minuti.
Asciugatura:
i filtri possono essere asciugati in modo naturale coprendoli con un panno pulito che non lasci residui o in forno statico a temperature di 60°C per non più di 15 min.
ATTENZIONE: i FILTRI TWIN vanno sostituiti dopo 240 ore di utilizzo,consultare il manuale di istruzione del prodotto.
È necessario sostituire i filtri Twin:
• quando noti che il filtraggio degli odori non è più sufficiente (il tempo medio è dopo 240 ore di funzionamento).
• al massimo dopo 1 anno di utilizzo.
• quando i filtri sono chiaramente danneggiati..
ATTENZIONE: L'asciugatura non deve mai essere effettuata con flussi d'aria. È importante che
i filtri Twin siano adeguatamente asciugati prima dell'installazione. Dopo la manutenzione, ripristinare la memoria dell'indicazione di saturazione del filtro (consultare il manuale di istruzione del prodotto).

D Twin-Geruchsfilter : Wartung

Sie müssen ohne Reinigungsmittel gewaschen werden.
Sie können im Waschbecken mit heißem Wasser gereinigt oder im Geschirrspüler mit einem Schnellprogramm gewaschen werden – ohne Geschirr (um Fett oder Ölreste zu vermeiden) – bei empfohlenen Temperaturen von maximal 60/65 °C und einer Dauer von 6/7 Minuten.
Trocknung:
Die Filter können auf natürliche Weise getrocknet werden, indem man sie mit einem sauberen, fusselfreien Tuch abdeckt, oder in einem statischen Ofen bei 60 °C für maximal 15 Minuten.
ACHTUNG: TWIN-FILTER müssen nach 240 Betriebsstunden ausgetauscht werden. Siehe Bedienungsanleitung des Produkts.
Die Twin-Filter müssen ersetzt werden:
• wenn die Geruchsfilterung nicht mehr ausreichend ist (durchschnittlich nach 240 Betriebsstunden).
• spätestens nach 1 Jahr Gebrauch.
• wenn die Filter sichtbar beschädigt sind.
ACHTUNG: Die Trocknung darf niemals mit Luftströmungen erfolgen. Es ist wichtig, dass
die Twin-Filter vor dem Einbau vollständig getrocknet sind. Nach der Wartung muss der Speicher der Filtersättigungsanzeige zurückgesetzt werden (siehe Bedienungsanleitung des Produkts).

GB Twin odor filter : Maintenance

They must be washed without detergents.
They can be washed in the sink with hot water or placed in the dishwasher on a quick cycle, without dishes (to avoid the presence of grease or oils), at recommended temperatures not exceeding 60/65°C – for 6 to 7 minutes.
Drying:
The filters can be dried naturally by covering them with a clean, lint-free cloth, or in a conventional oven at 60°C for no more than 15 minutes.
WARNING: TWIN FILTERS must be replaced after 240 hours of use. Please refer to the product's instruction manual.
You must replace the Twin filters:
• when you notice that odor filtration is no longer sufficient (on average, after 240 hours of operation).
• at most after 1 year of use.
• when the filters are visibly damaged.
WARNING: Drying must never be done using air flows. It is important that the Twin filters are properly dried before installation.
After maintenance, reset the filter saturation indicator memory (see the product's instruction manual).

F Filtre à odeurs Twin : Entretien

Ils doivent être lavés sans détergents.
Ils peuvent être lavés dans l'évier avec de l'eau chaude ou placés dans le lave-vaisselle avec un cycle rapide, sans vaisselle (pour éviter la présence de graisses ou d'huiles), à des températures recommandées ne dépassant pas 60/65 °C – pendant 6/7 minutes.
Séchage :
Les filtres peuvent être séchés naturellement en les couvrant avec un chiffon propre qui ne laisse pas de résidus, ou dans un four statique à une température de 60 °C pendant 15 minutes maximum.
ATTENTION : Les filtres TWIN doivent être remplacés après 240 heures d'utilisation. Veuillez consulter le manuel d'instructions du produit.
Il est nécessaire de remplacer les filtres Twin :
• lorsque vous constatez que la filtration des odeurs n'est plus suffisante (en moyenne après 240 heures de fonctionnement).
• au plus tard après 1 an d'utilisation.
• lorsque les filtres sont visiblement endommagés.
ATTENTION : Le séchage ne doit jamais être effectué avec des flux d'air. Il est important que
les filtres Twin soient correctement séchés avant l'installation. Après l'entretien, réinitialisez la mémoire de l'indicateur de saturation du filtre (voir le manuel d'instructions du produit).

NL Twin geurfilter : Onderhoud

Ze moeten zonder reinigingsmiddelen worden gewassen.
Ze kunnen worden gewassen in de gootsteen met warm water of in de vaatwasser met een snelwasprogramma, zonder vaat (om de aanwezigheid van vetten of oliën te vermijden), bij aanbevolen temperaturen van maximaal 60/65 °C – gedurende 6/7 minuten.
Drogen:
De filters kunnen op natuurlijke wijze worden gedroogd door ze af te dekken met een schone doek die geen pluisjes achterlaat, of in een conventionele oven op 60 °C gedurende maximaal 15 minuten.
LET OP: TWIN-FILTERS moeten na 240 uur gebruik worden vervangen; raadpleeg de handleiding van het product.
De Twin-filters moeten worden vervangen:
• wanneer je merkt dat de geurfiltering niet meer voldoende is (gemiddeld na 240 uur gebruik).
• uiterlijk na 1 jaar gebruik.
• wanneer de filters duidelijk beschadigd zijn.
LET OP: Het drogen mag nooit worden uitgevoerd met luchtstromen. Het is belangrijk dat
de Twin-filters goed droog zijn vóór de installatie. Na het onderhoud moet het geheugen van de filterverzadigingsindicator worden gereset (raadpleeg de handleiding van het product).

E Filtro de olores Twin : Mantenimiento

Deben lavarse sin detergentes.
Pueden lavarse en el fregadero con agua caliente o colocarse en el lavavajillas con un ciclo rápido, sin vajilla (para evitar la presencia de grasas o aceites), a temperaturas recomendadas que no superen los 60/65 °C – durante 6/7 minutos.
Secado:
Los filtros pueden secarse de forma natural cubriéndolos con un paño limpio que no deje residuos, o en un horno estático a una temperatura de 60 °C durante no más de 15 minutos.
ATENCIÓN: Los filtros TWIN deben sustituirse después de 240 horas de uso; consulte el manual de instrucciones del producto.
Es necesario sustituir los filtros Twin:
• cuando notes que la filtración de olores ya no es suficiente (el tiempo medio es después de 240 horas de funcionamiento).
• como máximo después de 1 año de uso.
• cuando los filtros estén visiblemente dañados.
ATENCIÓN: El secado nunca debe realizarse con flujos de aire. Es importante que
los filtros Twin estén completamente secos antes de la instalación. Después del mantenimiento, restablezca la memoria del indicador de saturación del filtro (consulte el manual de instrucciones del producto).